


**IMPOSTA DI SOGGIORNO DAL 1° APRILE AL 31 OTTOBRE 2019**  
**TOURIST TAX**  
**TAX DE SEJOUR**  
**AUFENTHALTSGEBUEHR**

<div style="text-align: center;"></div> <p>Dal 1° aprile 2019 al 31 ottobre 2019 il Comune di NOLI ha istituito l'imposta di soggiorno con deliberazione di Giunta Comunale n. 50/2017.</p> <p>L'imposta si applica sui pernottamenti di ospiti non residenti nel Comune di NOLI e per un massimo di 5 pernottamenti consecutivi.</p> <p>La misura dell'imposta per le strutture è stabilito con delibera G.C. n.97/2018 a persona per notte.</p> <p>Sono previste le seguenti esenzioni:</p> <p>a) i minori di dodici anni di età;</p> <p>b) i lavoratori della struttura ricettiva con rapporto contrattuale o di studio non residenti nel Comune;</p> <p>c) i soggetti che praticano terapie riabilitative e i soggetti che assistono degenti ricoverati presso strutture sanitarie site nel territorio comunale o della Provincia di Savona, in ragione di un accompagnatore per paziente</p> <p>d) portatori di handicap e le persone non autosufficienti, le cui predette condizioni risultino certificate ai sensi della vigente normativa regionale e/o nazionale del paese di provenienza ed un loro accompagnatore,</p> <p><i>L'imposta va corrisposta direttamente alla struttura ricettiva la quale provvede a riversarla al Comune.</i></p>	<div style="text-align: center;"></div> <p>Please be informed that the City of NOLI established the Living tax with City Council resolution. 50 of December 21, 2017 . From 1 April 2019 till 31 October 2019, the tax will be applied to the overnight stays of non-residents in the town of NOLI, for up to five consecutive nights. The tax rate is fixed with City Council resolution. 97/2018, for person for night.</p> <p>There are the following exemptions:</p> <p>a) Children up to the age of twelve;</p> <p>b) People who care for patients admitted to public and private structures of the province for a maximum of one person for patient;</p> <p>c) Patients who receive hospital care and outpatient care at public and private health facilities of the province and the people who care for them for a maximum of one person for patient;</p> <p>d) People with physical, sensory and cognitive disabilities.</p> <p><i>The tax is payable directly to the accommodation which shall pay it to the City Hall.</i></p>	<div style="text-align: center;"></div> <p>La Mairie de NOLI a introduit la taxe de séjour à partir du 1er avril 2019 au 31 octobre 2019 avec la résolution du Conseil Municipal n° 50 du 21/12/2017. La taxe ne s'applique que sur l'hébergement nocturne des clients non-résidents dans la ville de NOLI et pur un maximum de 5 nuits consécutives.</p> <p>Le montant de la taxe par cet hôtel est déterminé avec la résolution du Conseil Municipal n° 97/2018 par nuit par personne. Les cas d'exemption sont les suivants:</p> <p>a) les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans;</p> <p>b) les personnes qui travaillent dans l'hôtellerie</p> <p>c) les personnes faisant partie des Forces de sécurité nationales et locales;</p> <p>d) les personnes qui souffrent d'un handicap.</p> <p><i>La taxe doit être correspondue à la structure réceptive qui pourvoit à la reverser à la mairie directement.</i></p>	<div style="text-align: center;"></div> <p>Bitte beachten Sie, dass die Stadt NOLI gründete die Wohnsteuer mit Stadtrat Auflösung n. 50, 21/12/2017.</p> <p>Ab 1. April 2019 bis 31. Oktober 2019, Die Steuer wird auf die Übernachtungen von Nichtinländern in der Stadt NOLI angewendet und bis zu 5 aufeinanderfolgende Nächte. Der Steuersatz für die Immobilie beträgt die Wohnsteuer mit Stadtrat Auflösung n. 97/2018 pro Person pro Nacht.</p> <p>Es gibt folgende Ausnahmen:</p> <p>a) Kinder bis zum Alter von zwölf Jahren;</p> <p>b) Personen, die für die Patienten zu öffentlichen und privaten Strukturen der Provinz für maximal zwei Personen pro Patient aufgenommen kümmern;</p> <p>c) Patienten, die Krankenhausversorgung in der ambulanten Versorgung zu machen bei öffentlichen Gesundheitseinrichtungen und Privat der Provinz und die Menschen, die für sie sorgen für maximal zwei Personen pro Patient;</p> <p>d) Menschen mit physischen, sensorischen und kognitiven Behinderung;</p> <p><i>Die Steuer wird direkt an die Unterkunft, die es in die Stadt Auflösung zahlen wird fällig.</i></p>
---	--	--	---